

# CONTENIDO

1. Comision Fiho di Enseñansa

2. Centro di Cuido di Mucha:

- Workshop Grant Thortnton
- Registro Nacional
- Sesionnan di Kibra cabes

4. Codigo di Proteccion

5. Intervencion Trempan

6. Informacion Adicional



Ministerio di Husticia  
y Asuntonan Social



# BOLETIN INFORMATIVO

## #2



Departamento  
di **Mucha** y **Hoben**

# Presentacion di DMH na: Comision Fiho di Enseñansa di Parlamento di Aruba

Recentemente DMH conhumente cu Stan van Haaren di UNICEF NL a presenta e trabounan realisa pa Departamento di Mucha y Hoben den su totalidad na Comision Fiho di Enseñansa di Parlamento. Durante e presentacion DMH a presenta den linea grandi tur e trabounan haci, relaciona cu LV Kinderopvang/Centro di Cuido di Mucha, LbhamCodigo di Proteccion y tambe Intervencion Trempan.

Mester enfatisa cu e presentacion a bay den un ambiente hopi ameno, agradabel y sigur cu hopi interes di e parlamentarionan presente, specialmente e parti di acumulacion di data y metodo di evaluacion.

Tur e trabounan aki ta duna eheucion efectivo y eficiente di e Tratado Internacional di Derecho di Mucha, di cual Aruba, como pais, a ratifica for di 2001. DMH ta asumi varios responsabilidad pa na un forma mas completo y holistico posibel, salvaguardia y protega e derechonan di mucha mediante di maneho nacional, ley y acercamiento profesional diferente articulo describi den e Tratado aki.

Finalmente por bisa, cu comision completo a keda sorprendi y impresiona cu tur e trabounan realisa pa un grupo di profesional chikito, pero cu a demostra dedicacion, motivacion y vision pa brinda un mihor structura y maneho sostenibel y duradero pa bienestar general di nos muchanan.



## 2. Centro di Cuido di Mucha



### Workshop Grant Thornton

Pa loke ta e ultimo 3 lunanan pa cu Centro di Cuido di Mucha, DMH a logra 'partner up' cu Grant Thornton, pa brinda e Centronan di Cuido di Mucha un workshop completamente gratis, basa riba e topico di impuesto na Aruba pa empresario chikito.

E workshop aki tabata a base di peticion di e Centronan di Cuido mes, den relacion cu e peticion oficial na DMH pa haya nan permiso di operacion y tambe pa tin cierto conocemento specifico relaciona cu e topico di impuesto y ta un empresario na Aruba.

E topiconan cu Grant Thornton a presenta tabata; e tipo di 'rechtsvorm' y kico ta nan bentaha- y desbentahanan relaciona cu impuesto; inkomstenbelasting (bentaha y desbentaha) y herment pa yena 'aangifte'; winstbelasting (bentaha y desbentaha) y herment pa yena aangifte; informacion relevante tocante BBO/BAZV/BAVP como empresario; e cambionan den belastingstelsel desde januari 2023 y cumplimento cu impuesto y deadlines (compliance).

Riba e dos diasabranan aki, a conta cu presencia total di 45 Centro di Cuido di Mucha (42%). Durante e workshop aki, cu a dura total 3 ora, e cabesantenan a haya hopi informacion valioso riba e diferente 'rechtsvormen', como tambe a repasa e yenamento di inkomstenbelasting y a enfoca tambe riba e cambionan fiscal relevante cu tin, pa loke ta trata impuesto na Aruba.



Departamento di Mucha y Hoben (DMH) kier gradici e profesionalnan; Melina Rangel, Emily Maduro y Lance Henriquez di Grant Thornton, pa nan excelente presentacion y splicacion, cu sigur a contribui grandemente na e conocemento di e cabesantenan di e Centronan di Cuido di Mucha na Aruba.



## Registracion Nacional

Loke ta trata e registro nacional di Centro di Cuido di Mucha, DMH a ricibi un total di 88 Centro di Cuido Di Mucha cu a registra. DMH ta contento cu esaki y ya caba a presenta tur e cantidad aki na e.o. Minister di Husticia y Asuntonan Social.

DMH ta trahando duro pa loke ta inventarisa e documentonan ricibi, pa asina por tin un bista mas exacto di cua Centro di Cuido di Mucha, falta cua documento pa entrega. E inventarisacion aki ta uno cu ta tuma su tempo y asina cu DMH tin esaki cla, lo informa cada Centro debidamente. E proceso di implementacion di e ley, tambe ta den su fase final y DMH lo keda informa di esaki, manera esaki drenta na vigor.

**Departamento  
di Mucha y Hoben**  
ta informa tocante e  
**REGISTRO NACIONAL**  
**CENTRO DI CUIDO DI MUCHA ARUBA**

LV Kinderopvang (AB 2017 no. 38, articulo 8 inc. 2)

### 2020-2021:

Durante e prome Nulmeting Kinderopvang Aruba haci na 2020, a conta cu un total di 122 Centro di Cuido di Mucha na Aruba inscribi voluntariamente di cual a haya 96 centro di cuida (79%) cu a participa.



### 2021-2022:

For di momento cu Ministerio di Asuntonan Social a inicia cu e trayecto de implementacion di Ley KOPV, a constata (a base di tin contacto regular cu e centronan) cu tin un total di 109 Centro di Cuido di Mucha activo na Aruba.

\* DESDE 1 OCTOBER 2022, DMH A BIRA UN DEPARTAMENTO GUBERNAMENTAL OFICIAL.

NA JANUARI 2023 A START CU E PROME REGISTRO NACIONAL DI CENTRONAN DI CUIDO DI MUCHA NA ARUBA. AKI TA INDICA SITUACION ACTUAL:



REGISTRACION  
NACIONAL

E 88 centronan cu a registrado te cu 31 di maart 2023, for di 109 centro cu ta activo.



FALTA PA  
REGISTRA

E 21 centronan cu falta ainda pa registrar di 109 centro cu ta activo.

### 2020-2023:

A confirma un total di 13 centro di cuida di mucha cu a sera y esaki ta pa diferente motivo; COVID-19, motivo personal cu no ta relaciona cu e implementacion di e Ley KOPV.

## Dos Sesion di Kibra Cabes Exitoso



Den luna di mei, DMH a tene dos (2) atardi hopi productivo cu e maestronan y/of cabesantenan di e scolnan preparatorio (kleuterscholen) di DPS, SKOA y SPCOA na e cantina di JFK.

Durante e atardinan aki a dialoga (tocante di) y inventarisa nan experiencia, experticio y conocemento, inventarisa e caracteristicanan cu e muchanan rond di 4 año mester/ta domina, basa riba e 5 areanan di desaroyo, ora nan drenta scol preparatorio/primario. E 5 areanan di desaroyo di mucha ta e areanan cognitivo, social emocional, adaptivo, fisico y comunicativo.



Tambe a tene un encuesta bou di e grupo aki pa por midi e sistema cu tin actual di traspaso y puntra tambe kico ta e situacion ideal pa cu ‘warmer overdracht’ di Centro di Cuido di Mucha na e scol preparatorio (kleuterschool).



### 3. Código di Protección ta inspirando y canando su pasonan

E proceso di implementacion di e ley di Código di Protección, sigur tabata tin su retonan, pero ya casi ta yegando su etapa final pa entrega e protocolnan CdP di cada instancia den e 4 sectornan. DMH ta percurando pa haci e ultimo inventarisacionnan di e situación actual, pa asina tin un bista mas amplio y concreto.

E inventarisacion ta encera; un update nobo di tur instancia cu a entrega nan protocol y tambe con e rol di Supervisor di Código, ta ehecuta activamente. Tabata tin algun instancia cu a enfrenta algun reto y no a logra keda cla ainda, a pesar di ta den e trayecto for di 2020/2021, pero DMH ta trahando cu nan, pa asina tur cumpli cu e **deadline di 30 di juni 2023**. Pa cualquier pregunta y/of sosten, semper por acerca colega Efraim Suurendonk of Jullie-AnnThodé, cu sigur semper ta cla pa asisti boso.



## SITUACION ACTUAL DI CODIGO

Sector	Instancia	Supervisor di Código	Trainer	Protocol
<b>Social</b> IBISA, Scouting, Fundacion, AVB, KOPV	19	8	4	60%
<b>Husticia</b> KPA, OC, DVR	5	6	-	100%
<b>Enseñansa</b> SKOA, DPS, SPCOA, BLP	6	11	3	100%
<b>Salubridad</b> HOH, Fysio, WGK, DVG, JGZ	14	19	3	40%

Data te cu 25 di mei 2023



### Presentacion di Código di Proteccion a sigui

E team di DMH a sigui duna algun presentacion y/of tayer chikito di Código di Proteccion, pero awor lo cuminsa traha mas di cerca cu e Supervisornan di Código di Proteccion, cu desde januari 2023 a haya un Decreto Ministerial (MB) y for di dia 15 februari 2023 nan a ricibi nan prome recapacitacion (bijscholing), pa implementa nan rol di SdC mas activo dentro di nan instancia y LVAK a percura tambe pa ekipa nan cu mas conocemento y/of habilidad pa haci esaki. E dia aki tabata un recapacitacion organisa pa DMH conhumentante cu LVAK di Hulanda.



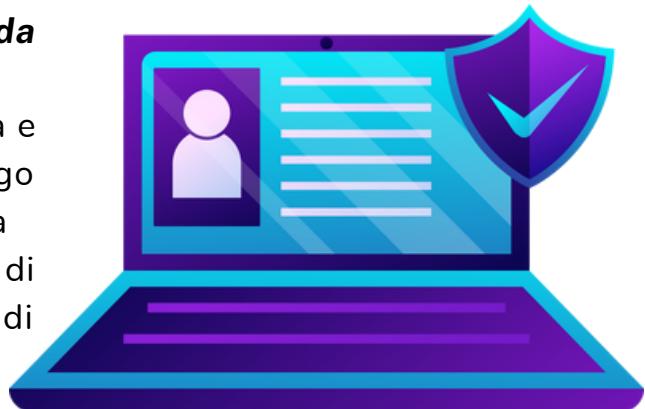
DMH a ofrece algun workshop na e studiantenan di Universidad di Aruba di e ultimo año di estudio; Social Development, unda den un forma interactivo y 'hands on' a brinda nan e conocemento y oportunidad pa cera conoci cu Código y con pa anda cu 5 pasonan, como futuro profesional.

DMH a haci presentacion na Stichting Hunto, hunto cu e Supervisor di Código di Protección. Y. Yimenez- Botman, cu a percura pa organisa esaki. A bin varios pregunta dilanti, specialmente con e otro instancianan ta andando cu CdP.



### ***Pronto e Centraal Registratie Systeem (CRS) lo keda finalisa***

CRS ta un sistema di registracion central online, unda e profesionalnan por registra/yena cada paso di e Código di Protección na un manera accesibel y facil. E CRS ta pa tur profesional uza na un manera stipula. E bunita di e sistema aki ta, cu ora e profesional yena e pasonan di e Código di Protección y ta yega na Paso 5, loke ta indica un notificacion (melding), e sistema mes ta manda e informacion y notificacion pa



Bureau Sostenemi, unda automaticamente e notificacion di e caso, na un forma digital y safe ta drenta. Esaki ta haci e sistema uno hopi eficiente y efectivo pa e profesionalnan den veld. Manera e sistema a pasa tur e testnan, specialmente riba e aspecto di seguridad, nos lo activa e CRS y DMH lo comunica esaki debidamente na tur instancia y profesional concerni. DMH ta sumamente orguyoso cu nos ta logrando nos metanan, pa asina minimalisa y stop abuso di mucha na un manera preventivo riba nos dushi isla.



### ***Protocol CdP pa e Centronan di Cuido di Mucha***

DMH ta finalisando tur e documento-/protocol- y procesonan fundamental y necesario pa e Centronan di Cuido di Mucha, p'asina nan por cuminsa traha structural y uniforme cu e pasonan di Código di Protección dentro di na centro. Manera ya a indica, tin 108 centro di cuido di mucha, cu a registra oficialmente na DMH y den e di 3 kwartaal di 2023, tur Centro di Cuido di Mucha na Aruba, lo tin nan protocol di Código di Protección como tambe e protocol di colaboracion cu Bureau Sostenemi, como nos AMK.

DMH ta sigui implementa e Código di Protección y awor ta cuminsa focus riba e organizacionnan social, manera e club- y asociacionnan deportivo como tambe e area grandi di scouting na Aruba. Di e forma aki, DMH ta percura p'e Código di Protección ta implementa den tur organision y tur organision por anda cu e 5 pasonan uniforme di Código di Protección.

### 3. Intervencion Trempan den Centro di Cuido di Mucha



#### **E trayectoria social ta inicia**

DMH ta finalisando tur e documento-/protocol- y procesonan fundamental y necesario pa e Centronan di Cuido di Mucha, p'asina nan por cuminsa traha structural y uniforme cu e pasonan diCodigo di Proteccion dentro di nan centro. Manera ya a indica, tin 108 centro di cuido di mucha, cu a registra oficialmente na DMH y den e di 3 kwartaal di 2023, tur Centro di Cuido di Mucha na Aruba, lo tin nan protocol di Código di Protección como tambe e protocol di colaboracion cu Bureau Sostenemi, como nos AMK.

DMH ta sigui implementa e Código di Protección y awor ta cuminsa focus riba e organisacionnan social, manera e club- y asociacionnan deportivo como tambe e area grandi di scouting na Aruba.

Di e forma aki, DMH ta percura p'e Código di Protección ta implementa den tur organisation y tur organisation por anda cu e 5 pasonan uniforme di Código di Protección.



E di dos rapport aki ta completamente detaya cu e resultadonan di e DAYC-2, cual tambe a entrega na tur e mayor(nan) di e grupo piloto, hunto cu un carta di referencia cu e evaluacion adicional cu e terapista di desaroyo; Anouk Eman, ta recomenda. Varios di e mayornan ya a hiba e carta di referencia aki na dokter di cas di nan yiu, p'asina haya un "verwijsbrief" pa e specialistanan recomenda. HAVA tambe ta forma parti di e trayectoria social y cu e carta aki, e muchanan por haya e ayudo y sosten profesional rekeri mas liher cu ta posibel.

Cu e mayornan na haltura y autorisacion, un rapport cu e resultadonan basico y relevante di e DAYC-2 tambe a wordo entrega na e centro di cuido di mucha, cu ta forma parti di e proyecto piloto aki. Dependiendo di e resultado y si e mucha ta cualifica pa ricibi servicio di e terapista di desaroyo, e specialista lo bay traha un schedule pa brinda e mucha servicio individual na e centro di cuido di mucha. DMH ta sumamente contento di a yega na e fase aki unda lo bay traha "hands-on" cu e muchanan, a base di un plan individual. Mas cu claro, e mayornan ta hunga un rol sumamente importante den desaroyo y e proyecto aki, mirando cu nan tambe mester pone den practica algun actividad cu nan yiunan.

---

### **Plan individual a base di e resultado**

Pa ta sigur cu tur e mayornan a comprende e siguiente paso, Anouk a brinda e oportunidad pa combersa personalmente tocante e resultado y splica e proximo pasonan cu ta recomenda pa nan yiu. Actualmente, Anouk ainda ta teniendo e reunionnan cu e mayornan, cu ta acercando su persona. E siguiente paso ta pa hundo cu e mayor(nan), ta bay e centro di cuido di mucha pa schedule e servicio individual na e centro di cuido di mucha.



E profesional di Intervencion Trempa(h)un hunto cu e trahadornan pedagogico lo bay crea un plan structura individual, basa riba cada mucha su edad y su necesidadnan, p'asina traha riba e metanan specifico di desaroyo na e centro di cuido di mucha.

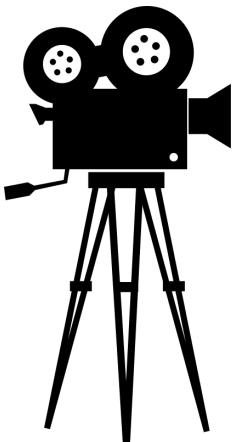
E terapista di desaroyo lo traha e actividadnan di wega, cu ta diseña specialmente pa cada mucha, pa yud'e supera e reto(nan) cu e meta pa guia e trahado pedagogico mihor posibel, p'asina mehora su crecimiento optimal den tur area di desaroyo.



## 5. Filmacion di DMH su video

Den luna di februari 2023 e team di DMH conhumente cu Lisa Helder y algun mucha, a traha un video cortico ken ta DMH. E video cortico aki ta introduci e 5 tareanan principal di DMH y ta e comienso di mas video cu lo sigui pa duna informacion tocante, vision, mision y hopi mas.

Despues cu DMH a traha e script, a scoge e muchanan y mester bisa, cu den apenas dos encuentro, a logra capta e shotnan necesario pa crea e video. Un bunita iniciativa y trabou den colaboracion cu Lisa Helder y Sebastiaan Kraaijkamp, cu no a duda pa duna nan aporte y FUTURA, cu mesora a coopera pa uza nan espacio pa e grabacion aki.



E muchanan cu a fungi como e artista ta: Neomar Landburg, Eddyson Landburg, Wenszell Frances Feliz, Wesciënny Frances Feliz, Jea Liv Velazquez, Mckenzie Tromp, Zoë Orman, Milou Kraaijkamp bou guia di Lisa Helder, Jullie-Ann Thodé y Sebastiaan Kraaijkamp, cu a percura tambe pa hinca ful e video den otro. Por mira e video riba e pagina di Facebook di Departamento di Mucha y Hoben y asina aprecia e bunita presentacion di nos artistanan chikito.





## SUE-ANN RAS



528 1245

- Beleidsmedewerker Ministerio di Husticia y Asuntonan Social encarga cu maneho di DMH



## SURELLA CROEZE



528 1247

- Beleidsmedewerker
- Supervisor di Código pa Centronan di Cuido di Mucha



## EFRAIM SUURENDONK



528 1271

- Beleidsmedewerker



## JULLIE-ANN THODE



528 1189

- Medewerker Beleid en projecten



## MIRTA LEON



528 1246

- Toezichthouder Uitvoering Kinderopvang



## ANOUK EMAN



528 1246

- Specialista Intervencion Trempan

